

## DODATEK Č. 1 KE SMLOUVĚ O VÝZKUMU

### KLINICKÉ HODNOCENÍ INICIOVANÉ/ ZADANÉ ZKOUŠEJÍCÍM - SMLOUVA O PODPOŘE ZA ÚČELEM PROVEDENÍ VÝZKUMU

#### CA209-9KH

„Stereotaktická radioterapie + anti PD-1 terapie u pacientů s lokálně pokročilým inoperabilním adenokarcinomem pankreatu“

uzavřené dne 6. února 2018, dále jen „**smlouva**“,

mezi **Fakultní nemocnicí Hradec Králové, Sokolská 581, 500 05 Hradec Králové – Nový Hradec Králové**, zastoupenou prof. MUDr. Vladimírem Paličkou, CSc., dr. h. c., ředitelem, IČO: 00179906, DIČ: CZ00179906 (dále jen „**ZDRAVOTNICKÉ ZAŘÍZENÍ**“) a **Bristol-Myers Squibb spol. s r. o., Budějovická 778/3, 140 00 Praha 4**, zastoupenou Dr. Vilémem Zvoníčkem, jednatelem, IČO: 43004351, DIČ: CZ43004351 (dále jen „**BMS**“), společně dále také jako „**smluvní strany**“ a jednotlivě jako „**smluvní strana**“.

Smluvní strany uzavírají tento dodatek (dále jen „**dodatek**“) ke smlouvě.

1. Smluvní strany se dohodly na změně přílohy B ke smlouvě, která nadále zní, jak je uvedeno v příloze č. 1 tohoto dodatku.
2. Veškerá ostatní ustanovení původní smlouvy zůstávají v platnosti.
3. Smluvní strany se dohodly, že tento dodatek nabývá platnosti dnem podpisu poslední smluvní stranou a účinnosti dnem uveřejnění v registru smluv.
4. Tento dodatek je vyhotoven ve dvou stejnopisech, každá smluvní strana obdrží jedno vyhotovení.  
Tento dodatek je vyhotoven v české a anglické jazykové verzi a v případě jakéhokoli rozporu mezi jednotlivými verzemi je rozhodující verze česká.

## AMENDMENT NO. 1 TO RESEARCH AGREEMENT

### INVESTIGATOR INITIATED/ SPONSORED CLINICAL TRIAL RESEARCH SUPPORT AGREEMENT FOR PURPOSE OF A RESEARCH EXECUTION

#### CA209-9KH

“Stereotactic Radiotherapy + Anti PD-1 Therapy in Patients with Locally Advanced Unresectable Pancreatic Adenocarcinoma”

Executed on 6 February 2018, hereinafter “**Agreement**”,

between **Fakultní nemocnice Hradec Králové, Sokolská 581, 500 05 Hradec Králové – Nový Hradec Králové**, represented by prof. MUDr. Vladimír Palička, CSc., dr. h. c., Director, Tax ID: 00179906, Tax Id. No.: CZ00179906 (hereinafter referred to as “**INSTITUTION**”) and **Bristol-Myers Squibb spol. s r. o., Budějovická 778/3, 140 00 Praha 4**, represented by Dr. Vilém Zvoníček, Executive Director, ID: 43004351, Tax ID: CZ43004351 (hereinafter referred to as “**BMS**”), hereinafter referred to jointly as “**Parties**” and individually as “**Party**”.

Parties conclude this amendment (“**Amendment**”) to the Agreement.

1. The Parties have agreed that Exhibit B of the Agreement has been changed and shall say as stated in Exhibit 1 of this Amendment.
2. All other provisions of the Agreement shall remain in full force and effect.
3. The Parties agreed that this Amendment becomes valid on the date of its execution by the last Party and effective on the date of publication in the contract register.
4. This Amendment is made in two counterparts, with each Party receiving one counterpart.  
This Amendment is made in the Czech language version and in the English language version, in case of any discrepancies between the particular versions, the Czech language

version shall prevail.


5. Smluvní strany prohlašují, že tento dodatek ke smlouvě je projevem jejich určité, vážné a svobodné vůle, na důkaz čeho tento dodatek potvrzují svými vlastnoručními podpisy.

5. The Parties represent that this Amendment to the Agreement expresses their definite, serious and free will, in witness whereof they attach their signatures to this Amendment.

V Hradci Králové dne / Hradec Králové, date 13. 11. 2018	V Praze dne / Prague, date 1. 11. 2018
_____ Za ZDRAVOTNICKÉ ZAŘÍZENÍ / On behalf of INSTITUTION:	_____ Za BMS/ On behalf of BMS:
<b>prof. MUDr. Vladimír Palička, CSc., dr. h. c.</b> ředitel / Director Fakultní nemocnice Hradec Králové	<b>Dr. Vilém Zvoníček</b> Jednatel / Executive Director Bristol-Myers Squibb spol. s r.o.

PŘEČETL/A JSEM SI VÝŠE UVEDENÝ DODATEK KE SMLouvĚ, ROZUMÍM MU A ZAVAZUJI SE DODRŽOVAT JEHO PODMÍNKY:

I HAVE READ AND UNDERSTAND THE ABOVE AMENDMENT TO THE AGREEMENT AND AGREE TO ABIDE BY THE TERMS THEREOF:

V Hradci Králové dne / Hradec Králové, date 12. 11. 2018	Hlavní zkoušející / Principal Investigator: _____ 
---	--

**Seznam příloh:**

Příloha č. 1: Příloha B – Rozpis plateb financování

**List of Exhibits:**

Exhibit 1: Exhibit B – Funding Payment Schedule

**Příloha č. 1**

**Exhibit 1**

**PŘÍLOHA B**

**EXHIBIT B**

